

Souvenirs

Piano Works by Franz Liszt



Aleksandra Mikulska, Piano

Souvenirs

Aleksandra Mikulska, Piano

Franz Liszt (1811–1886)

Glanes de Woronince, S. 249 (1847)

- | | | |
|----|---------------------------|---------|
| 01 | Ballade d'Ukraine | (08'51) |
| 02 | Mélodies polonaises | (04'36) |
| 03 | Complainte (Dumka) | (05'38) |

Trois études de concert, S.144 (1845–49)

- | | | |
|----|-----------------------------------|---------|
| 04 | Étude No. 2, La leggierezza | (05'22) |
|----|-----------------------------------|---------|

Liebestraum No. 3 in A-flat major, S. 541 (1850)

- | | | |
|----|-------|---------|
| 05 | | (04'27) |
|----|-------|---------|

Soirées de Vienne, S. 427 (1846–52)

- | | | |
|----|---------------------------------------|---------|
| 06 | Allegro con strepito in A minor | (06'52) |
|----|---------------------------------------|---------|

A woman with blonde hair is lying on a dark-colored chair, resting her head on her hand. The background is white with numerous small, dark, circular spots, resembling a starry night sky. The text of the program is overlaid on the lower half of the image.

Liebeslied, S. 566 (1848)

- 07 *Transcription for piano solo of the song "Widmung", Op. 25 No. 1*
 by Robert Schumann (03'46)

Frühlingsnacht, S. 568 (1872)

- 08 *Transcription for piano solo of the song "Überm Garten durch die Lüfte"*
 by Robert Schumann (02'53)

Les Rhapsodies hongroises, S. 244 (1846–53)

- 09 No. 5 in E minor (09'20)
10 No. 11 in A minor (06'46)
11 No. 12 in C-sharp minor (10'27)

Rhapsodie espagnole, S. 254 (1863)

- 12 (14'17)

Total Time (83'23)

About the Works

Souvenirs is the title of this CD. The word “souvenir” as it is used today, however, is often limited to what you bring back from a vacation. But the works selected by Aleksandra Mikulska are much more than this: mementos of people and countries that were of significance to Franz Liszt in the 1830s and 40s.

People

In the following works, Liszt has most likely immortalized his two great loves, who were also his partners for many years. I believe that the *Liebestraum No. 3* is inspired by the memory of Marie, Comtesse d'Agoult, since in 1843, during the final phase of his separation from his first partner (who was also the mother of his three children), he wrote the song *O lieb, so lang du lieben kannst* (O love, as long as you can love) on which this third *Liebestraum* is based.

With *Glanes de Woronince*, Franz Liszt set out for new horizons in both life and love. The work recalls Liszt's stay in Woronince, the place where he met and fell in love with his second partner, Princess Carolyne zu Sayn-Wittgenstein, in 1847. The *Liebeslied* (Widmung), a remembrance of his collegial relationship with Robert Schumann, is a transcription of the first song, *Du meine Seele, Du mein Herz*, from Schumann's opus 25.

With its compositional structure, *La leggierezza*, the second of the *Trois études de concert*, recalls Liszt's friend Frédéric Chopin.

Countries

The *Rhapsodie espagnole* is a memento of Liszt's extended concert tour through Spain from 1844–45. The *Rhapsodies hongroises*, of course, are portrayals of Hungary, the country where he was born.

Works

Glances de Woronince: On February 14, 1847 Franz Liszt gives a performance in Kiev. And who is in the audience, and has even paid the enormous sum of 100 rubles for the benefit concert? Princess Carolyne zu Sayn-Wittgenstein. From late February to late March, Liszt is the guest of the princess, who is eight years his junior, in Woronince. And sparks must have flown quite early on, since after only a few days, Liszt writes to his first partner, Marie, Comtesse d'Agoult: "Have you heard the latest? Recently in Kiev I chanced to meet an extraordinary woman, so extraordinary and eminent . . . that I very willingly decided to make a detour of twenty miles in order to chat with her for a few hours. Her husband is Prince Nikolaus Sayn-Wittgenstein, and her own last name is Iwanowska. I am writing you from her palace." With this much enthusiasm, it is no surprise that Liszt ended up remaining until the end of July. And already at the beginning of September 1847, the two had decided to live together. On October 22, 1847 Princess Carolyne organized a celebration in the country, during which Liszt became acquainted with the two folk songs that would form the basis for the two dumki, pieces nos. 1 and 3.

La leggierezza, No. 2 in F minor from *Three Concert Études (Trois études de*

concert): in June 1848 Liszt took up residence with Princess Carolyne in Weimar. For him this marks the beginning of a new phase in his life after ending his virtuoso career: he settles down, a decision due in no small part to Princess Carolyne. And in addition to his work as a conductor, Liszt focused intensively on composing. He undertook a revision of the *Trois études de concert*, for example, and the three pieces were published in Paris the following year as *3 Caprices poétiques* – a much more fitting title for the three character pieces, which are the expression of a poetic idea in sound. The works known today as *Il lamento*, *La leggierezza*, and *Un sospiro* are very attractive pieces, and in the second, *La leggierezza*, the compositional structure recalls the flowing elegance of Chopin.

Liebestraum No. 3 from *Trois Nocturnes*: The Liebesträume are actually song transcriptions, namely of Liszt's own songs. In 1843 he set Freiligrath's text "O lieb, so lang du lieben kannst" (Liebestraum No. 3), which was followed later by the two Uhland texts "Hohe Liebe" (Liebestraum No. 1) and "Gestorben war ich" (Liebestraum No. 2). To this day, the *Liebestraum No. 3 in A-flat major* practically enjoys the status of an international hit. The importance that Liszt attached to certain works can be inferred from the program of his last piano recital on July 19, 1886 (the composer died twelve days later) at the Casino Luxembourg. What did he play then? The *Liebestraum No. 3*, the second piece from *Glanes de Woronince*, and No. 6 from *Soirée de Vienne*.

Rhapsodie espagnole – (Folies d'Espagne et jota aragonesa): a six-month tour through Spain and Portugal from 1844–45 naturally also left its traces in Liszt's compositions.

He was fascinated by Spanish melodies, making use of a jota aragonesa during his improvisations when he performed in Madrid, Córdoba, Cádiz, and Barcelona. This jota is one of the themes of his *Rhapsodie espagnole*.

The second is the beloved, centuries-old variation theme *Folies d'Espagne. La Folia*, which was widespread throughout the entire Iberian peninsula, is usually in $\frac{3}{4}$ or $\frac{3}{2}$ time. This variation form presents a characteristic harmonic sequence over an ostinato bass. Aside from the bolero, the jota is probably the most well-known Spanish folk dance. It is usually in $\frac{3}{4}$ or $\frac{3}{8}$ time, and is danced in pairs to the accompaniment of a guitar, bandurria, and bagpipes.

On the subject of the *Rhapsodie espagnole*, Liszt's first biographer Lina Ramann writes: "Liszt's 'Spanish Rhapsody,' composed towards the end of 1863 in Rome, is a 'reminiscence' of his Spanish journey, sketched in 1844/45 and performed publicly in his VIII. concert in Vienna in 1846." Offering further clarification on the matter of dates, Liszt wrote to Princess Carolyne in July 1864: "Mon petit morceau espagnol est enfin terminé, sauf quelque petits changemens que j'y ferai peut-être en l'entendant jouer a un pianiste quelconque." (My little Spanish piece is finally finished, except for a few small changes that I might make when I hear it played by a pianist).

Rhapsodies hongroises – here **No. 5**: Franz Liszt, who held a Hungarian passport throughout his entire life, left his home country of Hungary in 1822 when he was not yet eleven years old. In 1838 he once again came into closer contact with the country when he raised money in Vienna for the Danube flooding victims in Pest. His stay in Pest at the turn of the year in 1839–40 resembled a triumphal procession. It is thus little surprise that his sense of homeland never left him again. In 1840 the volume *Magyar Dallok, Hungarian National Melodies*, containing a total of eleven works, was published by Haslinger in Vienna. Numbers 4-7 and 10-11 are precursors of the *Rhapsodies hongroises*. No. 5 is based on No. 6 from the 1840 volume. In 1847 the volume *Magyar Rhapsodiak, Rhapsodies hongroises* was published, from which the remaining nos. 11 and 12 are derived.

Liebeslied (Widmung): Liszt composed his piano arrangement of Schumann's *Widmung* ("Du meine Seele, du mein Herz" – You my soul, you my heart) in a virtuoso vein. He turns the introverted song into a dramatic affirmation that reaches its powerful culmination in "Mein guter Geist, mein bess'res Ich" (My good spirit, my better self). In his autograph, Liszt wrote the song text above the score, but did not retain the song's title (*Widmung* – Dedication), changing it to "Liebeslied" (Love Song).

Though Schumann did include Liszt's arrangement among his personal copies of his works, he was not overly enthusiastic about Liszt's transcriptions, as we can gather from his letter to the composer Carl Reinecke: "Generally speaking [...] I am not a fan of song transcriptions – and some of those by Liszt are truly anathema to me. In your hands, however, dear Mr. Reinecke, I feel very much at ease, and this is because you understand me as few people do – simply pouring the music into a different vessel, as it were, and without any additives or spices à la Liszt." Be this as it may, Schumann's song has a different background: in it we hear Schumann's sensitive interiority, while Liszt's composition is stormy and impassioned.

Frühlingsnacht: After the *Liebeslied*, Liszt transcribed Schumann's songs on four more occasions: in 1859 he arranged *An den Sonnenschein* (Schumann, Op. 36, No. 4) and *Rotes Röslein* (Schumann, Op. 27, No. 2); probably in 1872 the song *Frühlingsnacht* (Schumann, Op. 39, No. 12); Lieder by Robert und Clara Schumann in 1874; and probably in 1881 the work *Provençalisches Minnelied* (Schumann, Op. 139, No. 4).

In contrast to the *Liebeslied*, *Frühlingsnacht* adheres very closely to the original and certainly would have pleased Schumann.

The Artist

Biographical Notes

Sensitivity, musical expressivity, and an immaculate, transparent technique: these qualities once called for by Frédéric Chopin are embodied in the highest degree by **Aleksandra Mikulska**. On this teachers, critics, and audiences are unanimous. Mikulska is one of the leading representatives of today's younger generation of exceptional pianists. Her playing has earned her numerous international accolades, including the Special Prize for Best Female Polish Pianist at the XV International Chopin Piano Competition in Warsaw.

Concert invitations to date have taken Mikulska to such venues as the Vienna Musikverein, Zurich Tonhalle, Brucknerhaus in Linz, Philharmonie in Essen, Künstlerhaus in Munich, Nikolaisaal in Potsdam, Kurhaus in Wiesbaden, and National Philharmonic Hall in Warsaw. She appears regularly at international festivals including the MDR Musiksommer, Liszt Festival Raiding, Bodenseefestival on the shores of Lake Constance, Brandenburg Summer Concerts, Böblingen International Piano Festival, Chopin Festival in Garming, Bayreuth Easter Festival, and Maulbronn Monastery Concerts. Mikulska also gives recitals throughout Europe and performs concertos with orchestras in Germany, Austria, Belgium, Italy, Poland, and Switzerland.

The different stages in her training include a degree at the University of Music in Karlsruhe, master studies at the elite International Piano Academy “Incontri col maestro” in Imola, Italy, and Arie Vardi’s master class at the Hanover University of Music, Drama, and Media.

Aleksandra Mikulska weaves together a unique, personal, and highly distinctive style from the musical traditions of the three countries Poland, Germany, and Italy. A special focus of her music-making is the dissemination of works by the great composers of her Polish homeland.

www.aleksandramikulska.com



Über die Werke

Souvenirs heißt diese CD. Das heute gebräuchliche Wort *Souvenir* beschränkt sich allerdings oft auf die Bedeutung des Urlaubsmitbringsels. Doch sind die von Aleksandra Mikulska ausgewählten Werke weitaus mehr. Es sind Erinnerungsstücke an Menschen und Länder, die für Franz Liszt in den 1830er und 40er Jahren bedeutsam geworden sind.

Menschen

Seine beiden großen Lieben, die auch für lange Jahre seine Lebensgefährtinnen waren, hat Liszt wohl in den folgenden Werken verewigt. Den *Liebestraum Nr. 3* halte ich für ein Werk, dem die Erinnerung an Marie Gräfin d'Agoult zugrunde liegt, denn 1843, in der Endphase der Trennung von seiner ersten Lebensgefährtin, die auch die Mutter seiner drei Kinder war, schrieb er das Lied *O lieb, so lang du lieben kannst*, dem dieser dritte Liebestraum zugrunde liegt.

Mit *Glanes de Woronince* brach er zu neuen Lebens- und Liebesufern auf. Das Werk erinnert an seinen Aufenthalt in Woronince, dem Ort, an dem Liszt 1847 seine zweite Lebensgefährtin, Carolyne Fürstin Sayn-Wittgenstein, kennen und lieben lernte.

Das *Liebeslied* (Widmung) ist für Liszt eine Erinnerung an sein kollegiales Verhältnis zu Robert Schumann, aus dessen Opus 25 er das erste Lied *Du meine Seele, Du mein Herz* transkribierte.

La leggierezza, die Nr. 2 aus *Trois études de concert* erinnert aufgrund ihrer Kompositionsstruktur an Liszts Freund Frédéric Chopin.

Länder

Die *Rhapsodie espagnole* ist ein Erinnerungsstück an Liszts ausgedehnte Konzertreise durch Spanien 1844/45. Die *Rhapsodies hongroises* sind natürlich Abbilder seines Geburtslandes Ungarn.

Werke

Glances de Woronince: Am 14. Februar 1847 trat Franz Liszt in Kiew auf. Und wer ist bei diesem Konzert anwesend und hat sogar die enorme Summe von 100 Rubel für das Benefizkonzert bezahlt? Carolyne Fürstin zu Sayn-Wittgenstein. Gleich von Ende Februar bis Ende März ist der Pianist Gast bei der acht Jahre jüngeren Fürstin in Woronince. Es muss schnell „gefunkt“ haben, denn bereits nach wenigen Tagen schreibt Liszt an seine erste Lebensgefährtin Marie Gräfin d'Agoult: „Wissen Sie schon das Neueste? Vor kurzem bin ich ganz zufällig in Kiew einer außerordentlichen Frau begegnet, aber so außerordentlich und eminent [...], dass ich mich freudigen Herzens entschlossen habe, einen Umweg von zwanzig Meilen zu machen, um einige Stunden mit ihr zu plaudern. Ihr Mann ist der Fürst Nikolaus Sayn-Wittgenstein, und ihr eigener Familienname ist Iwanowska, Ich schreibe Ihnen aus ihrem Schloss.“ Bei so viel Begeisterung ist es nicht verwunderlich, dass Franz Liszt bis Ende Juli blieb. Schon

Anfang September 1847 entschließen sich die beiden zu einem gemeinsamen Leben. Am 22. Oktober 1847 veranstaltete Fürstin Carolyne ein ländliches Fest, in dessen Verlauf Franz Liszt die beiden Volkslieder kennenlernt, die er zu den beiden Dumki der Stücke Nr. 1 und Nr. 3 verarbeitete.

La leggierezza, Nr. 2 (f-Moll) aus *Trois études de concert*: Im Juni 1848 ließ sich Liszt zusammen mit Fürstin Carolyne in Weimar nieder. Nun begann für ihn, der seine Virtuosenlaufbahn beendet hatte, ein neuer Lebensabschnitt. Er wird sesshaft, was nicht zuletzt auf Fürstin Carolyne zurückgeht. Liszt verlegte sich neben seiner Dirigententätigkeit intensiv aufs Komponieren. So nahm er die Überarbeitung der *Trois études de concert* vor. Im Jahr darauf wurden die drei Stücke als *3 Caprices poétiques* in Paris veröffentlicht. Dieser Titel entspricht sehr viel besser den drei Charakterstücken, die eine poetische Idee in Klangvorstellungen umsetzen. Die heute unter den Titeln *Il lamento*, *La leggierezza* und *Un sospiro* bekannten Werke sind sehr gefällige Stücke, und beim zweiten, der *La leggierezza*, werden in der Kompositionsstruktur Erinnerungen an Chopins Beweglichkeit und Anmut wach.

Liebestraum Nr. 3 aus *Trois Nocturnes*: Die Liebesträume sind eigentlich Liedtranskriptionen und zwar von Liszts eigenen Liedern. 1843 vertonte er den Text Freiligraths *O lieb, so lang du lieben kannst* (Liebestraum Nr. 3), später folgten die beiden Uhlandtexte *Hohe Liebe* (Liebestraum Nr. 1) und *Gestorben war ich* (Liebestraum Nr. 2). Der *Liebestraum Nr. 3 in As-Dur* hat sich bis heute geradezu zu einem Welthit entwickelt. Wie wichtig Liszt manche Werke waren, kann man dem Programm seines letzten pianistischen Auftritts am 19. Juli 1886 (Liszt stirbt zwölf Tage später) im Casino von Luxemburg entnehmen. Was spielte er da? Den *Liebestraum Nr. 3*, das zweite Stück aus *Glanes de Woronince* und die Nr. 6 aus *Soirée de Vienne*.

Rhapsodie espagnole – (Folies d’Espagne et jota aragonesa): Eine sechsmonatige Tournee durch Spanien und Portugal 1844/45 hat auch in den Kompositionen Liszts ihre Spuren hinterlassen. Er war fasziniert von spanischen Melodien, so benutzte er eine Jota aragonesa bei den Improvisationen in seinen Konzerten in Madrid, Córdoba, Cádiz und Barcelona. Diese Jota ist eines der Themen in der *Rhapsodie espagnole*. Das andere ist das seit Jahrhunderten bekannte und beliebte Variationen-Thema *Folies d’Espagne*. Die Folia war auf der gesamten iberischen Halbinsel verbreitet und steht meistens im $\frac{3}{4}$ - oder $\frac{3}{2}$ -Takt. Die Variationenform bietet eine charakteristische Harmoniefolge über einem Ostinato-Bass.

Die Jota ist neben dem Bolero der wohl bekannteste spanische Volkstanz. Er steht meistens im $\frac{3}{4}$ - oder $\frac{3}{8}$ -Takt und wird bei seiner Ausführung paarweise getanzt zur Begleitung von Gitarre, Bandurria und Dudelsack. Zur *Rhapsodie espagnole* schreibt seine erste Biografin Lina Ramann: „Liszt’s gegen das Jahr 1863 hin zu Rom komponirte ‘Spanische Rhapsodie’ ist eine ‚Reminiscenz’ an seine spanische Reise, 1844/45 skizzirt und in seinem VIII. Konzert in Wien 1846 öffentlich vorgetragen.“ Ergänzend zur Datumsfrage sei Liszts Briefaussage (Juli 1864) an die Fürstin Carolyne zitiert: „Mon petit morceau espagnol est enfin terminé, sauf quelque petits changemens que j’y ferai peutêtre en l’entendant jouer a un pianiste quelconque.“ (Mein kleines spanisches Stück ist endlich fertig; vielleicht ändere ich noch Kleinigkeiten, wenn ich es einmal von einem Pianisten gehört habe).

Rhapsodies hongroises – hier die Nr. 5: Sein Heimatland Ungarn (Franz Liszt besaß Zeit seines Lebens einen ungarischen Pass) verließ der Komponist 1822 als noch nicht ganz Elfjähriger. 1838 kam er mit Ungarn wieder in engere Berührung. Er sammelte in Wien Geld für die Opfer des Donauhochwassers in Pest. Sein Aufenthalt





in Pest um die Jahreswende 1839/40 glich einem Triumphzug. Verständlicherweise ließ ihn sein Heimatgefühl nicht mehr los. So wurde 1840 das Heft *Magyar Dallok, Ungarische National-Melodien* mit insgesamt elf Werken bei Haslinger in Wien veröffentlicht. Die Nummern 4–7 und 10–11 sind Vorstufen zu den *Rhapsodies hongroises*. Die auf dieser CD dargebotene Nummer 5 basiert auf der Nummer 6 aus dem 1840 veröffentlichten Heft. 1847 wurde das Heft *Magyar Rhapsodiak, Rhapsodies hongroises* veröffentlicht und daraus stammen die restlichen Nummern 11 und 12.

Liebeslied (Widmung): Liszt legte seine Klavierbearbeitung von Schumanns *Widmung* („Du meine Seele, du mein Herz“) in einem virtuosen Impetus an. Er wendet das verinnerlichte Lied in ein dramatisches Bekenntnis, das bei den Worten „Mein guter Geist, mein bess’res Ich“ einen klanggewaltigen Höhepunkt erreicht. Liszt hat in seinem Autograf den Liedtext über die Noten gelegt, doch den Titel des Liedes nicht beibehalten; er ändert ihn zu „Liebeslied“.

Zwar hat Schumann die Liszt’sche Übertragung in die Handexemplare seiner Kompositionen aufgenommen, aber so recht gefallen haben ihm die Transkriptionen Liszts nicht, wie man dem Brief an den Komponisten Carl Reinecke entnehmen kann: „Im Grunde [...] bin ich kein Freund von Liedertransscriptionen – und die Liszt’schen sind mir zum Theil ein wahrer Gräuel. Unter Ihren Händen aber, lieber Hr. Reinecke, fühl’ ich mich ganz wohl, und dies kömmt daher, weil Sie mich verstehen wie Wenige, – die Musik gleichsam nur in ein anderes Gefäß schütten und zwar ohne Pfeffer und Zuthat à la Liszt.“ Sei es, wie es sei: Das Schumann-Lied hat einen anderen Hintergrund, in ihm scheint eher Schumanns sensible Innerlichkeit auf, während die Liszt’sche Komposition das Stürmen und Drängen überhöht.

Frühlingsnacht: Nach dem *Liebeslied* beschäftigte sich Liszt noch vier Mal mit

Traskriptionen von Liedern Schumanns: 1859 transkribiert er Schumanns *An den Sonnenschein* (Schumann, op. 36, Nr. 4) und *Rotes Röslein* (Schumann, op. 27, Nr. 2); wahrscheinlich 1872 das Lied *Frühlingsnacht* (Schumann, op. 39, Nr. 12); 1874 Lieder von Robert und Clara Schumann und wahrscheinlich 1881 das Werk *Provençalisches Minnelied* (Schumann, op. 139, Nr. 4). Die „Frühlingsnacht“ ist im Gegensatz zum *Liebeslied* sehr nah am Original komponiert und hätte Schumann sicher gefallen.



Die Künstlerin

Biografische Anmerkungen

Sensitivität, musikalische Ausdrucksfähigkeit und makellose, transparente Spieltechnik: Aleksandra Mikulska verkörpert in höchstem Maße diese einst von Frédéric Chopin geforderten Eigenschaften. Einmütig bestätigen dies Professoren, Kritiker sowie das Publikum. Aleksandra Mikulska gehört zu den bedeutendsten Vertretern der jungen Generation von Ausnahmepianisten. Ihre Interpretationen wurden mit zahlreichen internationalen Prämierungen gewürdigt, darunter dem Sonderpreis als beste polnische Pianistin beim XV. Internationalen Frédéric-Chopin-Wettbewerb in Warschau.

Konzerteinladungen führten sie bislang u.a. in den Wiener Musikverein, die Tonhalle Zürich, das Brucknerhaus Linz, die Philharmonie Essen, das Münchner Künstlerhaus, den Nikolaisaal Potsdam, das Kurhaus Wiesbaden sowie die Nationalphilharmonie Warschau. Sie ist regelmäßig zu Gast bei internationalen Festivals wie dem Liszt Festival Raiding, dem MDR Musiksommer, dem Bodenseefestival, den Brandenburgischen Sommerkonzerten, dem Internationalen Pianistenfestival in Böblingen, dem Chopin-Festival in Garming, dem Bayreuther Osterfestival sowie dem Musikfestival Klosterkonzerte Maulbronn. Darüber hinaus gibt Aleksandra Mikulska Rezitale in ganz

Europa und konzertiert mit Orchestern in Deutschland, Österreich, Belgien, Italien, Polen und der Schweiz.

Ihre Ausbildungsstationen reichen von einem Studium an der Hochschule für Musik Karlsruhe über ein Meisterstudium an der Eliteakademie „Accademia Pianistica Internazionale – Incontri col maestro“ in Imola bis zu einem Studium in der Meisterklasse von Arie Vardi an der Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover.

Aleksandra Mikulska vereint die drei musikalischen Traditionen der Länder Polen, Deutschland und Italien zu einem einmaligen, persönlichen und unverwechselbaren Stil. Ein Schwerpunkt ihres künstlerischen Wirkens liegt in der Verbreitung der Musik der großen Komponisten ihrer polnischen Heimat.

www.aleksandramikulska.com

GEN 18494

GENUIN classics GbR

Holger Busse, Alfredo Lasheras Hakobian, Michael Silberhorn

Feuerbachstr. 7 · 04105 Leipzig · Germany

Phone: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 50 · Fax: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 55 · mail@genuin.de

Recorded at Gewandhaus, Mendelssohn-Saal, Leipzig, Germany,

February, 28 – March, 3, 2017

Recording Producer / Tonmeister: Holger Busse

Editing: Lisa Harnest, Holger Busse

Piano Tuner: Stephan Wittig

Piano: Bösendorfer, Concert Grand 280VC

Text: Dr. Wolfgang Seibold

English Translation: Aaron Epstein

Photography: Harald Hoffmann

Booklet Editing: Johanna Brause

Layout: Silke Bierwolf

Graphic Concept: Thorsten Stapel

© + © 2018 GENUIN classics, Leipzig, Germany

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring,
lending, public performance and broadcasting prohibited.

